

Canadian Theological Seminary - Calgary  
May 28 to June 3, 2005

***Introduction to Counseling (CC 501-CM)***

教牧輔導

***Instructor: Dr. Simon Lee (sleeyc@abs.edu)***

**Course Description:**

This course is an introduction to counseling theory and skills with particular emphasis on Chinese pastoral counseling. This includes an introduction to theological and psychological foundations and to issues of integration. A major focus is on skill development. Secular and Christian approaches will be presented and critiqued with a view to implications for Christian counseling. Application will be made to problem management, opportunity development, and spiritual mentoring. This course is taught in Cantonese.

本科從現代心理輔導原則與理論探討教牧人員在輔導信徒時所採用的正確步驟與技巧，旨在界定教牧輔導的特色與路線。本科是所有教牧輔導科目的基礎及先修科。

**Dates:**

Credit & audit students attend one full week of class on May 28 to June 3, 2005 (May 28, 10:00-1:00 pm & 2:00-5:00 pm; May 29-June 3, 7:00-10:00 pm)

**Location:** Canadian Theological Seminary, 630, 833-4<sup>th</sup> Avenue SW, Calgary, AB

**Instructor:**

Rev. Dr. Simon Yiu Chuen Lee (DMin) is presently serving as Professor of Pastoral Theology in the area of counseling and spirituality at the Alliance Bible Seminary in Hong Kong. He is also Associate Dean and Director of the Doctor of Ministry Program. Besides teaching, he is also an individual, marriage and family therapist part time, as well as serving as a pastor at North Point Alliance Church. Dr. Lee writes weekly in two different newspaper columns and published over 10 books over the last 5 years. His recent publications include 《逆境中的心靈探索與導引》，《靈程歷奇》，《心靈輔導 - 心理輔導與屬靈導引的整合》，《沿路有你 - 屬靈生命指引》。

**Learning Outcomes & Objectives**

1. Affirm the biblical and theological foundations of pastoral counseling
2. Know modern psychology and the contribution and limitation of psychological counseling
3. Learn how to counsel Christians to face their needs under various situations
4. Reflect theologically from an evangelical tradition in the ministry of pastoral counseling.
5. Exercise personal growth while developing the gift of caring.
6. Facilitate ministry growth through the implementation process of caring ministry.
7. Serve effectively in the setting of North American Chinese church pastoral ministries.

## Textbooks

1. Harry Shields and Gary Bredfeldt. *Caring for Souls: Counseling Under the Authority of Scripture*. Chicago: Moody Press, 2001.
2. 李耀全。《逆境中的心靈探索與導引》。香港：匯美傳意，二版，2004。
3. 李耀全。《心靈輔導》。香港：建道神學院，二版，2002。

## Course Outline

- Pastoral Counseling: Introduction, History & Direction
- Biblical & Theological Foundations of Pastoral Counseling
- Opposition & Integration between the Bible & Psychology
- Modern Psychological Counseling Concept
- Spiritual Mentoring & Counseling
- Introduction to Care & Cure of the Soul and Spiritual Direction
- Introduction to Marriage & Family Counseling
- Depression & Anxiety

### 閱讀要求

題目	Caring for Souls : Counseling Under the Authority of Scripture	《 逆 境 中 的 心 靈 探 索 與 導 引 》	《心靈輔 導》
牧師輔導：簡介、歷史、方向	—	46-84	29-43
牧師輔導的聖經與神學基礎：	19-53	—	12-28
聖經與心理學的對立或整合	( 55-118 )	—	
現代心理與輔導理念的利弊 ( 一 )	( 121-141 )	—	—
·生理與行為派	143-184	—	—
·心理分析派	185-216	—	—
現代心理與輔導理念的利弊 ( 二 )			—
·現象派	217-252	—	—
·認知派	253-289	—	—
屬靈輔導	293-372	—	—
心靈輔導與屬靈導引簡介	—	130-170	117-162
婚姻與家庭輔導簡介	473-499	206-214	—
抑鬱與焦慮 // 小組 Presentations	373-415	10-19 · 20-27 · 33-35	—

## Course Evaluation

Read the three textbooks 讀三本教科書 (自我評分)	10%
Write one Book Report 選一本教科書作寫讀書報告一篇	30%

Write a final paper 論文一篇

60%

(中文：4000-5000 字；English 3500-4500 words)

Research Topic:

- To be related to the challenge of counseling in the Canadian Chinese Church
- To be approved by the professor

## Assignments

1. All assignments are due on August 15, 2005.
2. Assignments may be submitted in either English or Chinese.
3. Students may not turn in coursework after the final date for all assignments unless they have received permission for a 'Course Extension.' Requests for course extensions must be submitted to the Registrar's Office two weeks prior to the final date for all assignments. Course extensions are only granted for serious issues that arise "due to circumstances beyond the student's control."
4. All coursework due after the end of modular classes is to be marked clearly with your name and student number, as well as the full name and code of your particular course, and delivered to the following address:

Alliance University College and Nazarene University College  
Attn: Chinese Ministry Course – Coursework Submission  
630, 833 4<sup>th</sup> Avenue SW  
Calgary AB T2P 3T5

The CTS Dean's Office will retain your coursework until the assignment deadline then forward it to your instructor.

Please note: AUC- NUC cannot assume responsibility for papers lost in the mail. Students are therefore strongly advised to retain a photocopy (or backup copy) of all work submitted.

5. Students who will be on-campus at the time that graded assignments are returned will have those assignments delivered in class or via the on-campus mail system if these have student mail box numbers on the assignment. Students without a mailbox who wish to receive their assignments/exams back must submit a self-addressed, stamped envelope (of sufficient size and postage) to the Receptionist. Papers that are unclaimed and/or undeliverable will be held for one year from the due date, and then destroyed.

## Add/Drop Policy

Students may withdraw from this classes and receive a full refund only prior to the second class session (i.e., before 2:00 pm on Saturday, or the first day of class). No tuition refund will be issued after this deadline.

Students may voluntarily withdraw or change their registration from credit to audit, without academic penalty, only prior to completing 70% of the course (i.e., before 9:00 pm on Wednesday). Students who withdraw from a course after this deadline will receive a grade of "F."

All Registration changes must be made through the Registrar's Office by completing a Registration Revision Form. Forms are available in the Registrar's Office or can be downloaded from [www.auc-nuc.ca](http://www.auc-nuc.ca).

## Plagiarism and Academic Dishonesty Policy

The seminary maintains a zero tolerance policy on plagiarism and academic dishonesty. Plagiarism and academic dishonesty can result in a failing grade for an assignment, for the course, or immediate dismissal from the seminary. Even unintentional plagiarism is to be avoided at all costs. Students are expected to be familiar with the policy statements in the current academic calendar and the student handbook that deal with plagiarism, academic dishonesty (cheating), and the penalties and procedures for dealing with these matters. All cases of academic dishonesty are reported to the Academic Dean.